|  |
| --- |
| **Силабус навчальної дисципліни****«** **Методи та організація сучасних лінгвістичних досліджень»** |
| **Освітній рівень** | **Магістр** |
| **Галузь знань** | **03 Гуманітарні науки** |
| **Спеціальність** | **035 Філологія** |
| **Освітньо-професійна програма** |

|  |
| --- |
| **Сучасні філологічні студії (англійська мова і друга іноземна мова): лінгвістика та перекладознавство** |

 |
| **Статус дисципліни** | **Нормативна** |
| **Мова навчання** | **Українська**  |
| **Семестр** | **I**  |
| **Кількість кредитів ЄКТС** | **3** |
| **Форма підсумкового контролю** | **Залік**  |
| **Викладач** | **Волкова Лідія Михайлівна,** кандидат філологічних наук, професор, професор кафедри германської і фіно-угорської філології  |
| **Анотація навчальної дисципліни** | Курс «Методи та організація сучасних лінгвістичних досліджень» присвячений вивченню сучасних методів та методик дослідження мовного й мовленнєвого матеріалу. Зазначена дисципліна передбачає ознайомлення магістрантів з різними лінгвістичними підходами і школами, оволодіння студентами базовими методами лінгвістичних досліджень досліджень. Особлива увага приділяється прикладним аспектам проведення аналізу мовного матеріалу в контексті підготовки фахівців з філології, викладання іноземних мов, а також написання дипломних робіт з лінгвістики. Так, у пропонованому курсі розглядаються загальнонаукові методи фонетичних досліджень, загальнонаукові та спеціальні методи лексикології, методи лінгвістичних досліджень у стилістиці, методи лінгвістичних досліджень прагмагінгвістики, лінгвокогнітивні методи дослідження мови. Окрім того, важливе місце відводиться підготовці фахівця в галузі філології, що передбачає розвиток здатності до критичного мислення, формування вміння пошуку й обробки інформації, планування і виконання прикладного лінгвістичного дослідження та ефективної презентації його результатів.  |
| **Загальний обсяг (відповідно до робочого навчального плану)** |

|  |
| --- |
| 3 кредити ЄКТС; \_\_\_\_90\_\_\_\_\_ год., у тому числі: |
|  | Денна/вечірня форма навчання | Заочна форма навчання |
| Лекції | 20 год. | 4 год. |
| семінарські заняття | 10 год. | 2 год. |
| практичні заняття  | – | – |
| консультації | – | – |
| самостійна робота  | 60 год. | 80 год. |

 |
| **Передумови до вивчення або вибору навчальної дисципліни** | Вивчення дисципліни базується на курсах «Загальне мовознавство», «Теоретична граматика першої іноземної мови», «Теоретична фонетика першої іноземної мови», «Лексикологія першої іноземної мови», «Стилістика першої іноземної мови». Під першою іноземною мовою мається на увазі перша іноземна мова, що вивчається як основна (англійська). На початку курсу «Методи та організація сучасних лінгвістичних досліджень» студенти повинні :* 1. Знати базову термінологію вивчених лінгвістичних дисциплін.
	2. Вмітикористуватися традиційними методами лінгвістичних досліджень.
 |
| **Мета вивчення дисципліни** | Метою дисципліни «Методи та організація сучасних лінгвістичних досліджень» є ознайомлення студентів-магістрантів з основними прийомами та методами сучасного лінгвістичного аналізу, які потрібні студентам для написання дипломної роботи магістра, а також організації науково-дослідної роботи студента. Надаються методики сучасних досліджень, а також на конкретних прикладах демонструється техніка аналізу мовних одиниць у сучасній лінгвістиці та розкривається специфіка застосування різних підходів до аналізу мовних одиниць та мовленнєвих явищ. Цей курс також сприятиме формуванню у магістрантів світогляду сучасного філолога-інтерпретатора, а також для подальших наукових розвідок у галузі філології. |
| **Компетентності, які магістрант набуде в результаті навчання** |
| **ІНТЕГРАЛЬНА КОМПЕТЕНТНІСТЬ (ІК)**Здатність застосовувати сучасні методики лінгвістичного аналізу під час написання кваліфікаційних робіт, статей, розв’язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу) в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки **ЗАГАЛЬНІ КОМПЕТЕНТНОСТІ (ЗК)****Загальні компетентності**ЗК 1. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово. ЗК 2. Здатність бути критичним і самокритичним, володіти навичками критичного мислення.ЗК 3. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.ЗК 4. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми. ЗК 5. Здатність працювати в команді й автономно, мотивувати людей і рухатися до спільної мети. ЗК 6. Здатність спілкуватися іноземною (англійською та другою іноземною) мовою як усно, так і письмово.ЗК 7. Здатність до абстрактного мислення, аналізу і синтезу. ЗК 8. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій. ЗК 9. Здатність діяти соціально відповідально та свідомо, здатність до адаптації та дії в новій ситуації.ЗК 10. Здатність спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня (з експертами з інших галузей знань / видів економічної діяльності).ЗК 11. Здатність проведення досліджень на належному рівні. ЗК 12. Здатність генерувати нові ідеї (креативність).ЗК 13. Здатність до особистісного і професійного розвитку, самовдосконалення, застосування кращих практик у професійній діяльності.ЗК 14. Здатність розуміти сутність і соціальну значущість майбутньої професії, прогнозувати перспективи розвитку сфери професійної діяльності.ЗК 15. Здатність розвивати в собі гнучкість і системність мислення, оперативність у вирішенні особистісних, соціальних і професійних проблем.ЗК 16. Розуміння і дотримання міжособистісних, міжкультурних, соціальних і професійно-етичних норм спілкування з іншими людьми у соціально-побутових і виробничих умовах, здатність проявляти емпатію, толерантність і повагу до культурної різноманітності.**ФАХОВІ КОМПЕТЕНТНОСТІ (ФК)**ФК 1. Здатність вільно орієнтуватися в різних лінгвістичних напрямах і школах. ФК 2. Здатність осмислювати літературу як полісистему, розуміти еволюційний шлях розвитку вітчизняного й світового літературознавства. ФК 3. Здатність критично осмислювати історичні надбання та новітні досягнення філологічної науки.ФК 4. Здатність здійснювати науковий аналіз і структурування мовного / мовленнєвого й літературного матеріалу з урахуванням класичних і новітніх методологічних принципівФК 5. Усвідомлення методологічного, організаційного та правового підґрунтя, необхідного для досліджень та/або інноваційних розробок у галузі філології, презентації їх результатів професійній спільноті та захисту інтелектуальної власності на результати досліджень та інновацій.ФК 6. Здатність застосовувати поглиблені знання з обраної філологічної спеціалізації для вирішення професійних завдань: керування науковою творчою роботою студентів, здійснення наукової та фахової експертизи, консультування.ФК 7. Здатність вільно користуватися спеціальною термінологією в обраній галузі філологічних досліджень. ФК 8. Усвідомлення ролі експресивних, емоційних, логічних засобів мови для досягнення запланованого прагматичного результату.ФК 9. Здатність ефективно спілкуватися англійською та другою іноземною мовою в загальнокультурних і професійно орієнтованих ситуаціях.ФК 10. Здатність чітко й виразно висловлювати думку, використовувати знання законів техніки мовлення, норм терміновживання та вимог наукового стилю.ФК 11. Здатність ефективно й компетентно брати участь в різних формах наукової комунікації (конференції, круглі столи, дискусії, наукові публікації) в галузях лінгвістики, педагогіки й перекладознавства.ФК 12. Здатність використовувати професійно орієнтовані знання й уміння в галузі філологічних наук для дослідження мовних і мовленнєвих об’єктів, явищ і процесів. ФК 13. Здатність виконувати типові професійні завдання, пов’язані із забезпеченням усної та письмової комунікації й інформації шляхом перекладу різноманітних за змістом і жанром текстів державною, англійською та другою іноземною мовами.ФК 14. Володіння сучасними методичними напрямами і методами, формами та засобами навчання, викладання, консультування, підтримки та оцінювання студентів.ФК 15. Здатність ефективно використовувати набуті лінгвістичні та методичні знання у практиці викладання англійської та другої іноземної мов.ФК 16. Володіння методами та формами викладання англійської та другої іноземної у вищій школі та знаннями з організації виховної діяльності в академгрупі; розуміння основних функцій і завдань педагогіки вищої школи та специфіки діяльності педагога у закладах вищої освіти; здатність розробляти програму навчальної дисципліни і методичні матеріали до неї.ФК 17. Здатність до ефективного іншомовного, а також міжособистісного спілкування у навчанні та професійній діяльності.ФК 18. Володіння принципами професійної поведінки викладача та перекладача; здатність готувати документи та матеріали до засідань кафедри, інших колегіальних органів, брати участь у різного роду нарадах.ФК 19. Знання ролі перекладача та принципів його професійної діяльності; володіння прийомами забезпечення якості перекладу (вичитування, критичне оцінювання, редагування, зворотний переклад).ФК 20. Знання змісту процесу письмового перекладу; здатність транслювати у письмовій формі чіткий, послідовний текст; здатність перекладати різні види текстів, зберігаючи логічну структуру та семантичне наповнення. ФК 21. Знання стилістичних регістрів і способів їх переносу з однієї мови до іншої.ФК 22. Уміння точно і швидко передавати фактичну інформацію і точку зору автора мовою перекладу протягом усього завдання, перефразовуючи значення складних термінів або фраз, якщо не існує точного еквівалента у мові перекладу. |
| **Результати навчання з дисципліни** |
| ПРН 1. Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення.ПРН 3. Застосовувати сучасні методики і технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності й забезпечення якості наукового дослідження в конкретній філологічній галузіПРН 4. Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування.ПРН 7. Аналізувати, порівнювати і класифікувати різні напрями і школи у лінгвістиці.ПРН 9. Характеризувати теоретичні засади (концепції, категорії, принципи, основні поняття тощо) та прикладні аспекти обраної філологічної спеціалізації.ПРН 10. Збирати й систематизувати мовні, літературні, фольклорні факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів англійською мовою.ПРН 11. Здійснювати науковий аналіз мовного, мовленнєвого й літературного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням доцільних методологічних принципів, формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих даних. ПРН 12. Дотримуватися правил академічної доброчесності.ПРН 13. Доступно й аргументовно пояснювати сутність конкретних філологічних питаньі власну позицію щодо них як фахівцям, так і широкому загалу, зокрема особам, які навчаютьсяПРН 15. Обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи у процесі навчання англійської і другої іноземної мовиПРН 16. Використовувати спеціалізовані концептуальні знання з обраної філологічної галузі для розв’язання складних задач і проблем, що потребує оновлення й інтеграції знань, часто в умовах неповної/недостатньої інформації та суперечливих вимогПРН 19. Здатність здійснювати науковий аналіз мовного / мовленнєвого й літературного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням класичних і новітніх методологічних принципів, формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих різножанрових текстів. |
| **Тематичний план занять** | **Змістовий модуль 1.**  Тема 1. Напрями здійснення наукового пошуку та організація дослідження з лінгвістики.Тема 2. Загальнонаукові методи фонетичних досліджень.Тема 3. Загальнонаукові та спеціальні методи лексикології.Тема 4. Методи лінгвістичних досліджень у стилістиці.Тема 5-6. Методи лінгвістичних досліджень прагмалінгвістики та дискурс-аналізу.8. Лінгвокогнітивні методи дослідження мови: атомістичні (перцептивні, категоризаційні). Тема 9. Лінгвокогнітивні методи дослідження мови: комплексні. Тема 10. Сучасні методи лінгвістичних досліджень: підсумки, модульна контрольна робота. |
| **Система оцінювання результатів навчання** |
|

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Програмні результати навчання** | **Методи навчання** | **Форми оцінювання** |
| ПРН 7. Аналізувати, порівнювати і класифікувати різні напрями і школи у лінгвістиці. | *Практичні заняття**Самостійна робота* | Індивідуальне і групове опитування.Тести, письмова контрольна роботаПрактичні завдання, Оцінювання роботи студентів в групах. Оцінювання індивідуальних завдань студентів.Тематичне тестування.Модульна контрольна робота.Залік. |
| ПРН 15.Обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу конкретного лінгвістичного чи літературного матеріалу. |

 |
| *Поточний контроль* успішності студентів здійснюється протягом семестру. Під час опанування навчальним матеріалом оцінюється аудиторна, самостійна робота та інші види навчальної діяльності. **Поточний контроль** проводиться на кожному семінарському занятті та за результатами виконання завдань самостійної роботи. Він передбачає оцінювання теоретичної підготовки і практичних навичок студентів із зазначеної теми (у тому числі самостійно опрацьованого матеріалу) під час роботи на семінарських заняттях.Поточне оцінювання всіх видів навчальної діяльності студентів здійснюється *за накопичувальною системою.* Система оцінювання результатів навчання студентівз дисципліни «Історія лінгвістичних учень»У кінці вивчення навчального матеріалу модуля напередодні заліково-екзаменаційної сесії викладач виставляє одну оцінку за аудиторну та самостійну роботу студента як середнє арифметичне з усіх поточних оцінок за ці види роботи з округленням до десятої частки. Цю оцінку викладач трансформує в рейтинговий бал за роботу протягом семестру шляхом помноження на 10 . Таким чином, максимальний рейтинговий бал за роботу протягом семестру може становити 50.*Модульний контроль*. Семестровому контролю з навчальної дисципліни «Історія лінгвістичних учень» передує написання студентами модульної контрольної роботи.Критерії оцінювання модульної контрольної роботи з дисципліниМодульна контрольна робота є складником семестрового рейтингу. МКР виконується наприкінці семестру. Оцінка за МКР є сумою балів за дві частини роботи. 3-я частина роботи-реферат за вибраною темою, що складає 40 балів. Перелік тем рефератів надається.1. 1-е теоретичне завдання - максимально 30 балів 2. 2-е теоретичне питання - максимально - 30 балів, з них:• «5» - 30 балів і 40 балів за реферат ( повне розкриття теоретичної проблеми)• «4» - 23 бали (загалом правильне, але неповне розкриття теоретичної проблеми), • «3» - 18 балів (неповна відповідь на теоретичне запитання), • «2» - 0 балів (неправильна відповідь на теоретичне запитання).Отримані бали трансформуються в оцінку і рейтинговий бал за МКР у такий спосіб:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Бали** | **оцінка** | **рейтинговий бал** |
| 90-100 | *“відмінно”* | 20 балів |
| 75-89 | *“добре ”* | 16 балів |
| 60-74 | *“задовільно”* | 12 балів |
| 59 і менше | *“незадовільно”* | 8 балів |
| Неявка на МКР |  | 1. балів
 |

**Організація підсумкового контролю (у тому числі алгоритм визначення підсумкового рейтингового бала студента з навчальної дисципліни)****Семестровий рейтинговий бал**Система модульно-рейтингового контролю навчальних досягнень магістрантів однакова для всіх дисциплін. У структурі кожного модуля з усіх навчальних дисциплін оцінюються такі складники:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Аудиторна** **робота студента** | **Самостійна** **робота студента** | **Модульна контрольна робота** |

Рейтинг кожного модуля обчислюється однаково для всіх навчальних дисциплін.Поточне оцінювання всіх видів навчальної діяльності студента (аудиторна робота та самостійна робота) здійснюється в національній 4-бальній шкалі – «відмінно» («5»), «добре» («4»), «задовільно» («3»), «незадовільно» («2»). Невиконання завдань самостійної роботи, невідвідування семінарських та практичних занять позначаються **«0».**Оцінювання на заліку здійснюється за національною шкалою, за 100-бальною шкалою і шкалою ЄКТС. На заліку екзаменатор виставляє семестровий рейтинговий бал, оцінку за залік (“зараховано / не зараховано”), кількість балів за 100-бальною шкалою й оцінку за шкалою ЄКТС.  Студенти, які мають семестровий рейтинговий бал з навчальної дисципліни 60 і вище, отримують оцінку “зараховано” і відповідну оцінку у шкалі ЄКТС без складання заліку. Студенти, які мають семестровий рейтинговий бал з дисципліни 59 і нижче, складають залік.Якщо студент на заліку отримав підсумкову оцінку з дисципліни за національною шкалою “не зараховано”, то, крім цієї оцінки, у відомості обліку успішності йому незалежно від набраного семестрового рейтингового балу виставляється оцінка FX за шкалою ЄКТС і 0 балів за 100-бальною шкалою.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Підсумковий рейтинговий бал** | **Оцінка за шкалою ЄКТС** | **Оцінка за національною шкалою** |
| 90 – 100 | А | Відмінно |
| 82 – 89 | В | добре |
| 75 – 81 | С |
| 66 – 74 | D | задовільно |
| 60 – 65 | Е |
| 0 – 59 | FХ | незадовільно |

На заліку у графі відомості обліку успішності “Відмітка про залік” викладач виставляє:* оцінку за залік за національною шкалою (“зараховано”);
* кількість балів, що відповідає підсумковому рейтинговому балу аспіранта з навчальної дисципліни (кількість балів за 100-бальною шкалою);
* оцінку за шкалою ЄКТС (А, В, С, D, Е).
 |
| **Політика курсу** | Студент вважається допущеним до семестрового контролю, якщо він виконав усі види робіт, що передбачені робочою програмою навчальної дисципліни.Незалежно від форми здобуття другого рівня вищої освіти (очної і заочної) студенти зобов’язані відвідувати аудиторні заняття і проходити всі форми поточного та підсумкового контролю, передбачені робочою програмою навчальної дисципліни.У разі неможливості студентам денної та заочної форми здобуття освіти відвідувати всі аудиторні заняття з об’єктивних причин, вони складають індивідуальний графік відвідувань (не менше 50%), а решту завдань виконують дистанційно. Студенти погоджують цей графік із викладачем і завідувачем кафедри. Якщо студенти денної форми здобуття вищої освіти через поважні причини (хвороба, надзвичайні сімейні обставини тощо) не можуть відвідувати певну кількість аудиторних занять, вони мають їх відпрацювати. Процедуру та форми терміни відпрацювання студентами денної форми здобуття освіти пропущених занять із навчальної дисципліни визначає кафедра германської і фіно-угорської філології і доводить до відома студентів конкретні графіки відпрацювання пропущених занять з дисципліни і критерії оцінювання.Під час роботи над письмовими роботами не допустимо порушення академічної доброчесності. Зокрема: ● використання в роботі чужих текстів чи окремих фрагментів без належного посилання на джерело, зі змінами окремих слів чи речень; ● використання перефразованих чужих ідей без посилання на їх авторів; ● видавання за власний текст купленого чи отриманого за нематеріальну винагороду чужого тексту чи його фрагменту; ● несамостійне виконання будь-яких навчальних завдань (якщо це не передбачено вимогами програми); ● фальцифікація результатів наукової чи навчальної роботи; ● посилання на джерела, які не використовувалися у роботі, ● залучення підставних осіб до списку авторів наукової чи навчальної роботи, участь таких осіб у поточній чи підсумковій оцінці знань. Основні види відповідальності студентів за порушення академічної доброчесності: • повторне проходження оцінювання (контрольна робота, залік тощо); • повторне проходження відповідного освітнього компонента освітньої програми; • відрахування із закладу освіти; • позбавлення академічної стипендії; • позбавлення наданих закладом освіти пільг з оплати навчання. |
| **Рекомендована література** | **Основна література:**1. Арнольд И. В. Основы научных исследований в лингвистике : Учеб. пособие – М. : Высшая школа, 1991.
2. Бацевич Ф.С. Нариси з лінгвістичної прагматики. – Львів : Паіс, 2010.
3. Дворжецкая М. П. Е. И. Стериополо, О. Р. Валигура Методы экспериментально-фонетического исследования звучащей речи – К. : КГПИИЯ, 1991.
4. Корпусна лінгвістика / В. А. Широков, О. В. Бугаков, Т. О. Грязнухіна та ін. – К.: Довіра, 2005.
5. Маріна О. С. Семіотика парадоксальності у когнітивно-комунікативному висвітленні (на матеріалі сучасного англомовного поетичного дискурсу) : [монографія] / Олена Сергіївна Маріна. — Харків : Айлант, 2015. — 436 с.
6. Перебийнос В.І. Статистичні методи для лінгвістів. – Вінниця : Нова книга, 2002.
7. Потапенко С.И. Когнитивная медиа-риторика: бытование конфликта-кризиса в англоязычных интернет-новостях [монография]. Киев: Издательский центр КНЛУ, 2021. 299 с.
8. Селіванова О.О. Сучасна лінгвістика: напрями та проблеми: Підручник. – Полтава : Довкілля, 2008.
9. Стилистика английского языка: Учебник / А.Н. Мороховский, О.П. Воробьева, Н.И. Лихошерст, З. В. Тимошенко. – К. : Вища школа, 1991.
10. Тичер С., Мейер М. и др. Методы анализа текста и дискурса. – Харьков : Гуманитарный центр, 2009.
11. Сусов И.П. Лингвистическая прагматика. – Винница : Нова Книга, 2009.

**Додаткова література:**1. Греймас А.-Ж. Структурная семантика : Поиск метода : Пер. с фр. – М. : Академический Проект, 2004.
2. Иссерс О.С. Коммуникативные стратегии и тактики русской речи. – М. : УРСС, 2002.
3. Левицкий В.В. Квантитативные методы в лингвистике. – Черновцы : Рута, 2004.
4. Цеплитис Л. К. Анализ речевой интонации / Л.К. Цеплитис. – Рига : Зинатне, 1974.
5. Щерба Л.В. Субъективный и объективный метод в фонетике / Л.В. Щерба // Языковая система и речевая деятельность – М. : Едиториал УРСС, 2004. – С. 135–140.
6. Construction grammar across borders. John Benjamins Publishing Company, 2022.
7. English Sentence Constructions. John Benjamins Publishing Company, 2022. 261 p.
8. McEnery T., Wilson A. Corpus Linguistics / T. McEnery, A. Wilson – Edinburgh: Edinburgh University Press, 2001.
 |
| **Додаткові ресурси** |
|

|  |  |
| --- | --- |
| 1. Stylistic Approach [Електронний ресурс]. Режим доступу: <http://artsweb.bham.ac.uk/MToolan/Toolan%20-%20narrative%20progression.pdf>
2. Wynne M. Stylistics: corpus approaches / Martin Wynne [Електронний ресурс]. Режим доступу: http://www.pala.ac.uk/resources/sigs/corpus-style/Corpora\_stylistics.pdf
3. Тичер С., Мейер М., Водак Р., Веттер Е. Методы анализа текста и дискурса. – Харьков: Гуманитарный Центр, 2009. (pdf)
4. Ryan M.-L. Possible-worlds theory // Routledge Encyclopedia of Narrative <http://lamar.colostate.edu/~pwryan>
5. Dijk T.A. Society and Discourse: How Social Contexts Influence Text and Talk. – Cambridge: Cambridge Univ. Press, 2009. – 287 p. (pdf)
6. Бацевич Ф.С. Вступ до лінгвістичної генології: навч. посібник. – К.: Вид. центр «Академія», 2006. – 287 с. (pdf)
7. The most widely used online corpora:

<http://corpus.byu.edu/><http://www.mova.info/corpus.aspx><http://www.ruscorpora.ru/> |  |

 |